



大会

Distr.: General
25 January 2022
Chinese
Original: Spanish

第七十六届会议

议程项目 8

一般性辩论

2022 年 1 月 24 日阿根廷常驻联合国代表团给秘书长的普通照会

阿根廷常驻联合国代表团向秘书处致意，谨转递所附照会(见附件)，以回应 2021 年 12 月 7 日伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表的信([A/76/590](#))，供作为大会议程项目 8 下的文件分发和发布。



2022 年 1 月 24 日阿根廷常驻联合国代表团给秘书长的普通照会的附件

阿根廷常驻联合国代表团向秘书处致意，谨提出以下意见，并请求将其作为大会正式文件分发。

2021 年 12 月 7 日伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表给秘书长的信([A/76/590](#))的附件载有伊朗伊斯兰共和国政府对阿根廷共和国总统阿尔韦托·费尔南德斯 2021 年 9 月 21 日在大会第七十六届会议一般性辩论期间所作讲话的回应评论，阿根廷共和国认为有必要对此提出以下意见。

首先，阿根廷共和国政府与伊朗伊斯兰共和国政府于 2013 年 1 月 27 日签署了关于 1994 年 7 月 18 日阿根廷犹太人互助会布宜诺斯艾利斯总部所受恐怖主义袭击相关问题的谅解备忘录，我们再次反对伊朗政府就该备忘录所作的评论。

阿根廷共和国希望重申，如伊朗伊斯兰共和国所熟知，该谅解备忘录从未生效，因为两国均未按照备忘录的规定，通知对方本国的内部要求已得到满足，备忘录中没有规定任何其他生效形式。伊朗伊斯兰共和国不可能不知道该谅解备忘录从未生效。伊朗政府一定也知道，如阿根廷政府在 2017 年 6 月 9 日给伊朗政府的照会所述，阿根廷明确表示不愿成为该谅解备忘录的缔约方。

伊朗伊斯兰共和国称，含糊不清之处和翻译问题导致其无法回复阿根廷法院在阿根廷犹太人互助会一案中发出的调查委托书，并提议与阿根廷司法当局举行一次技术性会议，澄清这些问题。关于此项提议，伊朗伊斯兰共和国没有提及的是，为使这次会议对双方都有建设性和益处，阿根廷政府一再要求伊朗政府提供关于所称的含糊不清之处和翻译问题的更多细节。但由于伊朗政府没有作出回复，会议无法举行。阿根廷因而恰当地指出，在伊朗伊斯兰共和国明确表示愿意配合调查阿根廷犹太人互助会所受袭击之前，阿根廷不会继续采取步骤，安排技术性会议。

因此，阿根廷共和国借此机会再次敦促伊朗伊斯兰共和国依照国际法，特别是安全理事会第 [1373\(2001\)](#) 号决议，毫不拖延地回复 2000 年至 2012 年期间给伊朗伊斯兰共和国的 18 封信，并批准引渡阿根廷司法系统通缉的伊朗公民，从而证明伊朗伊斯兰共和国如其所言，真正愿意与阿根廷司法当局合作，进一步调查我国境内发生过的最残忍的恐怖主义袭击。